

# KAWARABAN

2016년 8월

## 자연재해로부터 몸을 지키기 위하여

일본은 태풍, 대설, 지진 등의 자연재해가 많은 나라입니다. 자연재해로부터 몸을 지키기 위해서는 정확한 정보를 수집하는 것이 중요합니다. 이번 카와라반에서는 날씨나 자연재해 정보를 얻을 수 있는 방법에 대해 소개하겠습니다.

### ◆라디오 · 텔레비전(일본어, 일부 외국어)

라디오나 텔레비전으로 최신 기상정보를 확인할 수 있습니다. 정전에 대비하여 건전지나 수동 충전식 라디오를 미리 준비해 두는 것이 좋습니다. 미야기현 내에서 수신 가능한 라디오국은 아래와 같습니다. 지역마다 주파수가 다르므로 미리 확인 바랍니다.

- NHK 第一放送(다이이치호소/제일방송) (AM)
- TBC 東北放送(토호쿠호소/동북방송) (AM)
- Date fm (FM)
- NHK FM (FM)

※NHK 라디오는 컴퓨터나 스마트폰으로도 들을 수 있습니다.

◎라지라지루

<http://www3.nhk.or.jp/netradio/>

※NHK World(텔레비전, 라디오)는 컴퓨터나 스마트폰으로 시청할 수 있습니다.

※그 외 지역별 커뮤니티 FM 도 있습니다.

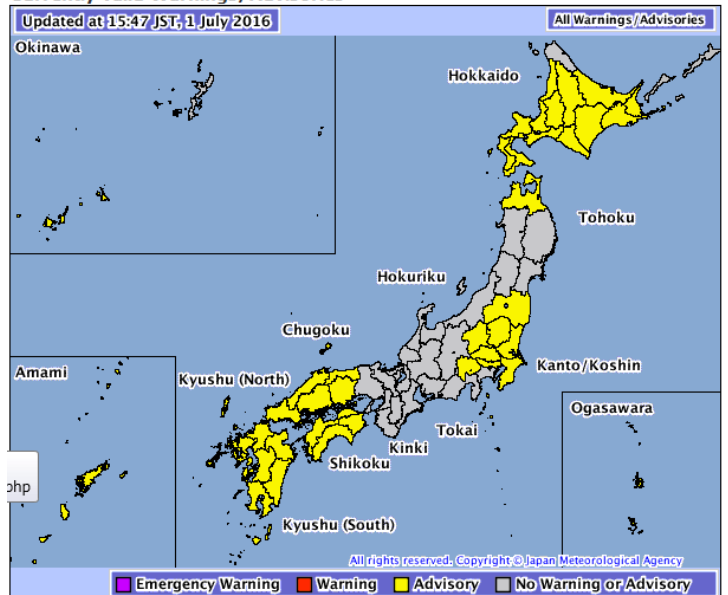
### ◆기상청(일본어, 영어)

기상청 홈페이지

(<http://www.jma.go.jp/jma/index.html>)

에서는 최신 기상정보, 주의보, 경보 등을 확인할 수 있습니다. 영어로도 볼 수 있습니다.

Currently valid Warnings/Advisories



### ◆긴급속보 메일(일본어, 일부 다언어)

기상청이 발표한 긴급 지진 속보, 쓰나미 경보, 기상에 관한 특별 경보나 지자체가 발표한 재해·피난정보가 대상 지역 내 모든 휴대폰에 자동으로 발신됩니다. 경우에

따라서 수신설정이 필요할 수 있습니다.

도코모 휴대폰(해당되지 않는 휴대폰도 있음)은 수신 메일과 음성 가이드를 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어 또는 알기 쉬운 일본어로 설정할 수 있습니다.



## ◆Safety Tips

(일본어, 영어, 중국어, 한국어)

긴급지진속보나 쓰나미 경보, 화산 분화 경보, 그 외의 기상 특별 경보 등을 스마트폰으로 수신할 수 있는 어플로, 일본 관공청에서 제공 중인 서비스입니다.

1개월 이상 등록 지역 설정을 변경하지 않으면 통지를 받을 수 없게 되므로 주의해 주십시오.

## ◆방재 무선(일본어)

지자체가 설치한 스피커에서 방재에 관한 정보가 제공됩니다. 사이렌 등이 들리면 주의를 기울여 행동해야 합니다.

## ◆이웃들과 함께

피난지시, 피난권고 등이 떨어진 경우에는 이웃 사람들과 서로 정보를 주고 받으며 피난 장소나 피난 경로를 확인하는 것이 중요합니다. 그렇기 때문에 평소에 이웃 사람들과 사이좋게 지내는 것이 좋습니다.

## ◆미야기 외국인 상담센터

(일본어, 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어,

베트남어, 포르투갈어, 인도네시아어, 네팔어)

피난 장소 등을 잘 모를 때는 이 번호로 전화해 주십시오.

022-275-9990

**みやぎ外国人相談センター**  
**宮城外国人咨询中心**  
**미야기 외국인 상담센터**  
**Miyagi Support Center for Foreign Nationals**  
**Centro de Apoio aos Estrangeiros em Miyagi**  
**Miyagi Sanggunian Sentro para sa mga Dayuhan**  
**Trung tâm tư vấn người Ngoại quốc Miyagi**

毎日の生活のなかで、悩みごとや困ったことがあったら、お気軽にご相談ください。

■日本語・中国語・英語：月曜日～金曜日(8:30～17:15) ■ポルトガル語：毎月第2金曜日(10:00～16:45)  
 ■韓国語：月曜日～金曜日(10:00～16:45) ■ベトナム語：毎月第2、第4火曜日(10:00～16:45)  
 ■タガログ語：水曜日(10:00～16:45) ■ネパール語、インドネシア語：(月～金 8:30-17:15) ※三者通話電話による対応

|   |   |   |
|---|---|---|
| =中国語=<br>如您日常生活遇到困难或为难之事，请向宫城外国人咨询中心咨询。<br>中文・日语：星期一～星期五(上午8:30分至下午6:45分)   | =韓国語=<br>일상생활을 하면서 걱정거리나 곤란한 일이 생겼을 때는 언제든지 미야기 외국인 상담센터에 연락해 주십시오.<br>한국어：월요일～금요일(오전 10:00～오후 4:45)<br>일본어：월요일～금요일(오전 8:30～오후 5:15)  | =英語=<br>If you encounter difficulties in your daily life, please contact the Miyagi Support Center for Foreign Nationals.<br>English & Japanese：Monday - Friday (8:30 a.m. - 5:15 p.m.)   |
| =ポルトガル語=<br>No caso de dúvidas em seu cotidiano, informe-se no Centro de Informações aos Estrangeiros em Miyagi.<br>Português：Nas sextas-feiras das 2hs semanas do mês (10:00 manhã ~ 4:45 tarde) | =タガログ語=<br>Sa araw-araw na pamumuhay, kung mayroon kayong suliranin tumawag lang po sa Miyagi Sanggunian Sentro para sa mga Dayuhan.<br>Tagalog: Miyerkules (10:00 a.m. - 4:45 p.m.)<br>English at Japanese: Lunes - Biyernes (8:30 a.m. - 5:15 p.m.) | =ベトナム語=<br>Hãy liên lạc đến trung tâm tư vấn của người Ngoại quốc Miyagi sẽ tư vấn những lo lắng và khó khăn trong sinh hoạt hàng ngày của bạn.<br>Tiếng VIỆT NÓI: Thứ ba vào tuần thứ 2 và thứ 4 mỗi tháng (Từ 10:00 giờ sáng đến 4:45 chiều)<br>Tiếng NHẬT: Từ thứ hai đến thứ sáu mỗi tuần (Từ 8:30 sáng đến 5:15 chiều) |

みやぎ外国人相談センター (公財)宮城国際化協会(MIA)内  
 MIA 多言語かわら版  
**TEL 022(275)9990**

MIA 多言語かわら版 Vol.62

編集・発行：公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

〒981-0914 仙台市青葉区堤通兩宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7 階

TEL : 022(275)3796 FAX : 022(272)5063 E-mail : mail@mia-miyagi.jp

※'카와라반'이란, 일본 에도(江戸)시대 때 만들어진 여러가지 뉴스를 한장의 종이에 나타낸 인쇄물을 말합니다.